

LEXIQUES ET JARGONS

CHEMINOTS

Le lexique, ce sont tous les mots qui entrent dans une langue, or la langue du système technique ferroviaire est riche et spécifique. Dès les années 1830, on s'est interrogé, en France, sur l'importation des mots anglais *railway*, *boggie*... Comment créer les mots pour le dire ? Puis sont venus les jargons, le langage propre à une profession, qui se parle plutôt qu'il ne s'écrit, avec ses images, ses surnoms... Le dialogue avec la machine à vapeur, qui brasse l'air, le feu, l'eau et la terre comme un être vivant, reste le plus foisonnant, riche et imagé.

Lancez-vous dans le « cheminot première langue » :

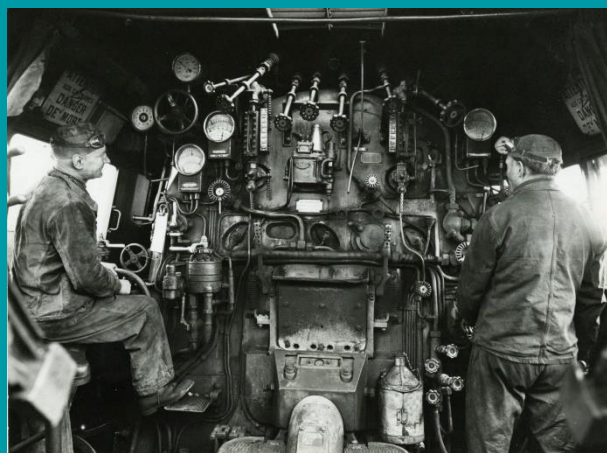
Première leçon

La compétence de chacun est indispensable au fonctionnement du système, mais cela n'empêche pas une saine émulation de régner entre les métiers.

Au temps où on ne parlait pas de « rame TGV » et où l'on distinguait de tous les points de vue (maintenance, exploitation, service) le « matériel moteur » (les loco) du « matériel remorqué » (les voitures pour les voyageurs et les wagons pour les marchandises),

Un bras mort, une botte de paille : un chef de train de marchandises pour le mécanicien (conducteur de la locomotive à vapeur).

Un bouilleur d'eau chaude : le mécanicien (vapeur) vu par le chef de train.



Le mécano et son chauffeur, 1964.



Le conducteur d'autorail (blouse bleue), le contrôleur ou chef de train (casquette), le chef traction (en blouse noire) et l'agent de gare en 1986.

Deuxième leçon

Vu des trains, un agent de la voie (cantonnier, par exemple), est un **taupier**, un **sanglier**, une **hirondelle** (marque de vélo), au mieux un **chercheur d'or** (qui pioche beaucoup mais trouve peu)... Mais son collègue caténariste qui monte sur les poteaux sera, cela va de soi, un **écureuil** ou un **pic-vert** !



En 1957, la ligne Paris-Lille est électrifiée : rassurez-vous, aujourd'hui le béret ne fait pas partie des équipements de protection individuels pour effectuer des travaux en hauteur !

Troisième leçon

Et s'il n'y a pas que le conducteur pour donner un coup de **bigorneau** (téléphone en argot) il est le seul à utiliser le **Duguesclin** (en un seul mot : téléphone de pleine voie dont le couvercle ressemblait à une armure dans les années 1950, avant l'arrivée tardive de la liaison radio sol-train).

Enfin, si un agent SNCF vous dit aujourd'hui que Untel a mis le projet X **dans le sable**, c'est que ce dernier est en mauvaise posture, il a déraillé et il est dans le ballast.

Et après une certaine heure, quand on a beaucoup tiré (ou tractionné), nous, on baisse le **panto**.

Pas vous ?



La locomotive électrique BB-9004, co-détentrice du record du monde de vitesse sur rail du 29 mars 1955 (331 km/h), prouesse sont ses pantographes sont sortis très, très fatigués !



Votre corrigé et quelques clés pour apprendre, avec nos remerciements aux érudits ferroviaires qui ont publié ces listes :

Le système ferroviaire

<http://plm1950.msts.free.fr/rail/Vocabulaire.html>

http://christophe.lachenal.free.fr/francais/education/fr_education_lexique.htm

La vapeur s'exprime

<https://pvcasso.fr/2017/05/26/les-expressions-cheminotes/>

Un peu des deux, et des régionalismes bien curieux :

<http://passion-trains.over-blog.com/article-671956.html>